## INFORMATION UND GEBRAUCHSANLEITUNG DE

Bezeichnung: **Leipzig**
Art.-Nr.: **904400** | Größen: **6 - 10**

CE 0598

Diese Produktinformation liegt jeder Verpackungseinheit bei und entspricht den Vorgaben der **PSA-Verordnung 2016/425** Anhang II, Abschnitt 1.4. Sollten Verpackungseinheiten getrennt und Handschuhe einzeln ausgegeben oder versendet werden, ist diese Produktinformation zu kopieren und beizulegen. Die vorliegende Gebrauchsanleitung sowie die dazugehörige EU-Konformitätserklärung können auf www.hasesafetygloves.com nachgelesen und heruntergeladen werden.

**EIGENSCHAFTEN UND LEISTUNGSSTUFEN** - Diese Handschuhe der **Kategorie III** entsprechen den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen gem. PSA-Verordnung 2016/425. Sie bieten ausreichend Schutz gem. ihrer Leistungsstufen und sollten nur für den jeweils geeigneten Verwendungszweck benutzt werden. In Verbindung mit unseren Produkten sind keine Substanzen bekannt, die negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Benutzers haben könnten. Die Handschuhe entsprechen den allgemeinen Anforderungen und Prüfverfahren der **EN ISO 21420:2020**. Fingerbeweglichkeit: 5/5, **AQL**: 1,5

**Hinweis**: Diese Information macht keine Aufgaben zur tatsächlichen Schutzdauer am Arbeitsplatz und zur Unterscheidung von Gemischen und reinen Chemikalien. Der Widerstand gegen Chemikalien wurde unter Laborbedingungen an Proben beurteilt, die lediglich von der Handinnenfläche entnommen wurden (bei Handschuhen mit mehr als 400 mm Länge wird ebenfalls die Stulpe getestet) und bezieht sich ausschließlich auf die geprüften Chemikalien. Er kann anders sein, wenn die Chemikalie in einem Gemisch verwendet wird. Eine Verwendungseignungsprüfung wird empfohlen, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von Temperatur, Abrieb und Degradation von denen der Typprüfung abweichen können.

**Hinweis**: Bei mehrlagigen Handschuhen gibt die Gesamtklassifizierung nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußersten Lage wieder.

**Anforderungen gegen mechanische Risiken gem. EN 388:2016+A1:2018**

| | | |
|---|---|---|
| | 3 – Abriebfestigkeit (1 - 4) | Prüfwerte beziehen sich auf die Handinnenfläche. |
| | 1 – Schnittfestigkeit (1 - 5) | Je höher der Wert, desto höher die Schutzwirkung. |
| | 1 – Weiterreißfestigkeit (1 - 4) | |
| | 1 – Durchstichfestigkeit (1 - 4) | 0 = Test nicht bestanden |
| **3 1 1 1 X** | X – Schnittfestigkeit ISO 13997 (A - F) | X = nicht getestet / nicht anwendbar |

**Schutz vor chemischen Risiken gem. EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / Typ B**
Mindestdurchbruchzeit (Permeation) > 30 Minuten mit mind. 3 Prüfchemikalien. Level 2 muss erreicht sein.

| | **Prüfchemikalien EN ISO 374-1:2016+A1:2018** | **Permeation Level (1-6)** | **Gemessene Durchbruchzeit** | **Degradation EN ISO 374-4:2019** |
|---|---|---|---|---|
| | J – n-Heptan | 3 | >60 min. | -9,2 % |
| | K – Natriumhydroxid 40 % | 6 | >480 min. | -12,5% |
| **JKL** | L – Schwefelsäure 96 % | 2 | >30 min. | 65,3% |

**Schutz vor Mikroorganismen gem. EN ISO 374-5:2016**

**Bakterien und Pilze, nicht gegen Viren geprüft**,
Luft und Wasserdichtigkeit: konform

Der Widerstand gegen Penetration wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich ausschließlich auf die geprüften Proben.

**Lebensmitteleignung**

**GEBRAUCH -** Überprüfen Sie, ob die Handschuhe ausreichend Schutz für die zu verrichtende Arbeit bieten. Wählen Sie Handschuhe entsprechend Ihrer Handgröße. Vor jedem Einsatz sind die Handschuhe auf Unversehrtheit zu prüfen. Öl, Fett und Feuchtigkeit vermindern die Schnittfestigkeit und erhöhen die Brennbarkeit aller Handschuhe. Die Handschuhe dürfen nicht in der Nähe beweglicher Maschinenteile verwendet werden. Die Gebrauchsdauer ist abhängig vom Verschleißgrad und der Verwendungsintensität. Haltbarkeit: 2 Jahre bei geeigneter Lagerung (Feuchtigkeit, Temperatur, sauber, belüftet, Licht).

**Hinweis**: Wurden Schutzhandschuhe bereits verwendet, können sie aufgrund von Veränderungen ihrer physikalischen Eigenschaften einen geringeren Widerstand gegen gefährliche Chemikalien bieten. Durch bei Berührung mit Chemikalien verursachte Degradation, Bewegungen, Fadenziehen, Reibung usw. kann die tatsächliche Anwendungszeit wesentlich reduziert werden. Bei aggressiven Chemikalien kann die Degradation der wichtigste Faktor sein, der bei der Auswahl von gegen Chemikalien beständigen Handschuhen zu berücksichtigen ist.

**Handhygiene:** Um zu vermeiden, dass die freie Hand mit einem schmutzigen Handschuh verunreinigt wird, ziehen Sie den Handschuh aus, indem Sie ihn vom Handgelenk an bis zu den Fingern abstreifen. Schieben Sie dazu die Finger in den Handschuh und ziehen Sie die andere Hand raus. Vermeiden Sie es, die Haut zu berühren.

**REINIGUNG/PFLEGE** - Verschmutzte Handschuhe sollten zur Wiederverwendung nach Gebrauch ausgeklopft, abgebürstet oder mit einem feuchten Tuch abgewischt werden und gut belüftet trocknen.

**VERPACKUNG/LAGERUNG** - Die Handschuhe sollten in ihrer Originalverpackung trocken und gut belüftet gelagert werden. Feuchtigkeit und hohe Temperaturen sind zu vermeiden. UV-Licht (Sonnenlicht) kann das Material ausbleichen. Die Schutzeigenschaften werden dadurch nicht beeinträchtigt.

**ENTSORUNG** - Die benutzten Handschuhe können mit umweltschädigenden oder gefährlichen Substanzen verunreinigt sein. Die Entsorgung sollte in Übereinstimmung mit den örtlichen Bestimmungen erfolgen.

**KONFORMITÄT** - Wir erklären hiermit, dass die oben beschriebene Persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 übereinstimmt und identisch mit der PSA ist, die Gegenstand der vom nachstehend akkreditierenden Prüfinstitut ausgestellten EU-Baumusterprüfbescheinigung war:

**Prüfinstitut:**

Modul B

**SATRA Technology Europe Ltd. (NB 2777)**
Bracetown Business Park
Clonee D15YN2P
Republic of Ireland

Modul D

**SGS Finland (0598)**
Takomotie
00380 Helsinki
Finland

**Hersteller:**

**Hase Safety Gloves GmbH**
Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany
Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99
E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com

Hase Safety gloves
Original since 1937

## INFORMATION AND USER INSTRUCTIONS EN

Product: **Leipzig**

Art. No.: **904400** | Sizes: **6 - 10**

CE 0598

This product information is enclosed with every packaging unit and complies with the requirements of **PPE Regulation 2016/425** Annex II, Section 1.4. If packaging units are separated and gloves are issued or shipped individually, this product information must be copied and enclosed. These instructions for use and the associated EU declaration of conformity can be found and downloaded from www.hasesafetygloves.com.

**FEATURES AND PERFORMANCE LEVELS** - These **category III** gloves comply with the basic health and safety requirements in accordance with PPE Regulation 2016/425. They provide sufficient protection in accordance with their performance levels and should only be used for the appropriate purpose. There are no known substances associated with our products that could have a negative effect on the health of the user. These gloves correspond to the general requirements and test methods of **EN ISO 21420:2020**. Dexterity: 5/5, **AQL**: 1,5

**Note:** This information is not intended to determine the actual duration of protection in the workplace and to distinguish between mixtures and pure chemicals. Resistance to chemicals was assessed under laboratory conditions on samples taken only from the palm (the cuff is also tested for gloves longer than 400 mm) and relates exclusively to the chemicals tested. It may be different if the chemical is used in a mixture. A test of suitability for use is recommended, as the conditions at the workplace may deviate from those of the type test depending on temperature, abrasion and degradation.

**Note:** In the case of multi-layer gloves, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

**Requirements against mechanical risks acc. to EN 388:2016+A1:2018**



| | | |
|---|---|---|
| | 3 – Abrasion resistance (1 - 4) | Test values refer to the surface covering the palm of the hand. The higher the value, the higher the protective effect. |
| | 1 – Cut resistance (1 - 5) | |
| | 1 – Tear resistance (1 - 4) | |
| | 1 – Puncture resistance (1 - 4) | 0 = Minimum level not achieved |
| **3 1 1 1 X** | X – Cut resistance ISO 13997 (A - F) | X = not tested / not applicable |

**Protection against chemical risks acc. to EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / Type B**

Minimum penetration time (permeation) > 30 min. with at least 3 test chemicals. Level 2 must be achieved.



| **Test chemicals EN ISO 374-1:2016+A1:2018** | **Permeation Level (1-6)** | **Measured breakthrough time** | **Degradation EN ISO 374-4:2019** |
|---|---|---|---|
| J – n-heptane | 3 | >60 min. | -9,2 % |
| K – Sodium hydroxide 40 % | 6 | >480 min. | -12,5% |
| **JKL** L – Sulphuric acid 96 % | 2 | >30 min. | 65,3% |

**Protection against microorganisms acc. to EN ISO 374-5:2016**



**Bacteria and fungi, not tested against viruses,**

Air and Water leak: conform

The resistance to penetration was assessed under laboratory conditions and relates exclusively to the tested samples.

**Food suitability**



**USE -** Check that the gloves provide sufficient protection for the work to be performed. Choose gloves appropriate for your hand size. The gloves must be checked for integrity before each use. Oil, grease and moisture reduce cut resistance and increase the flammability of all gloves. The gloves must not be used near moving machine parts. The service life depends on the degree of wear and intensity of use. Shelf life: 2 years when stored in appropriate conditions (humidity, temperature, clean, ventilated, light).

**Note:** If protective gloves have already been used, they may provide lower resistance against hazardous chemicals due to changes in their physical properties. Degradation, movement, threading, friction, etc. caused by contact with chemicals can significantly reduce the actual application time. For aggressive chemicals, degradation can be the most important factor to consider when selecting chemical resistant gloves.

**Hand hygiene:** To avoid contaminating the free hand with a dirty glove, remove the glove by sliding it off from the wrist to the fingers. To do this, slide your fingers into the glove and pull out the other hand. Avoid touching the skin.

**CLEANING/CARE** - Soiled gloves should be tapped, brushed or wiped with a damp cloth and dried in a well-ventilated area before re-using.

**PACKAGING/STORAGE** - The gloves should be stored in their original packaging in a dry and well-ventilated place. Avoid humidity and high temperatures. UV light (sunlight) can bleach the material. This does not affect the protective properties.

**DISPOSAL** - Used gloves may be contaminated with environmentally harmful or hazardous substances. Disposal should be in accordance with local regulations.

**COMPLIANCE** - We hereby declare that the personal protective equipment (PPE) described above complies with the provisions of Regulation (EU) 2016/425 and is identical to the PPE that was the subject of the EU type examination certificate issued by the accrediting testing institute stated below:

**Testing institute:**

Module B

**SATRA Technology Europe Ltd. (NB 2777)**
Bracetown Business Park
Clonee D15YN2P
Republic of Ireland

Module D

**SGS Finland (0598)**
Takomotie
00380 Helsinki
Finland

**Manufacturer:**

**Hase Safety Gloves GmbH**
Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany
Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99
E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com

Hase Safety gloves
Original since 1937

## INFORMATIONS ET MODE D'EMPLOI FR

Nom du produit : **Leipzig**
Réf. : **904400** | Tailles : **6 - 10**

CE 0598

Cette information produit est jointe à chaque unité d'emballage et est conforme à la réglementation **EPI 2016/425** Annexe II, section 1.4. Si des unités d'emballage doivent être séparées et que des gants sont distribués ou expédiés individuellement, les informations produit doivent être copiées et jointes. Le présent mode d'emploi ainsi que la déclaration de conformité CE correspondante peuvent être consultés et téléchargés sur www.hasesafetygloves.com.

**CARACTERISTIQUES ET NIVEAUX DE PERFORMANCE -** Ces gants de **catégorie III** sont conformes aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement EPI 2016/425. Ils offrent une protection suffisante selon de leurs niveaux de performance et ne doivent être utilisés que pour les usages auxquelles ils sont destinés. Il n'existe aucune substance connue en lien avec nos produits qui pourrait avoir un effet néfaste sur la santé de l'utilisateur. Ces gants sont conformes aux exigences générales et aux méthodes d'essai de la norme **EN ISO 21420:2020**. Dextérité des doigts : 5/5, **AQL** : 1,5

**Nota :** Ces informations n'indiquent pas la durée réelle de la protection sur le lieu de travail et de distinguer les mélanges des produits chimiques purs. La résistance aux produits chimiques a été évaluée dans des conditions de laboratoire sur des échantillons prélevés uniquement sur la paume de la main (la manchette est également testée sur des gants d'une longueur supérieure à 400 mm) et concerne exclusivement les produits chimiques testés. Il peut en être autrement si le produit chimique est utilisé dans un mélange. Il est recommandé d'effectuer un test d'aptitude à l'emploi, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de celles du test de type en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.

**Nota :** Dans le cas de gants multicouches, la classification globale ne reflète pas nécessairement les performances de la couche située à l'extérieur.

**Exigences contre les risques mécaniques selon EN 388:2016+A1:2018**



**3 1 1 1 X**

| | |
|---|---|
| 3 – Résistance à l'abrasion (1 - 4) | Les valeurs de contrôle se rapportent à |
| 1 – Résistance à la coupure (1 - 5) | la paume de la main. Plus la valeur est |
| 1 – Résistance à la déchirure (1 - 4) | élevée, plus la protection est efficace. |
| 1 – Résistance à la perforation (1 - 4) | 0 = niveau minimum non atteint |
| X – Résistance à la coupure ISO 13997 (A - F) | X = non testé / non applicable |

**Protection contre les risques chimiques selon EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / Type B**
Temps de pénétration minimum (perméation) > 30 minutes avec au moins 3 produits chimiques d'essai.
Le niveau 2 doit être atteint.



**JKL**

| Produits chimiques d'essai EN ISO 374-1:2016+A1:2018 | Perméation Level (1-6) | Temps de percée mesurée | Dégradation EN ISO 374-4:2019 |
|---|---|---|---|
| J – n-heptane | 3 | | -9,2 % |
| K – Hydroxyde de sodium 40 % | 6 | >60 min. | -12,5% |
| L – Acide sulfurique 96 % | 2 | >480 min. | 65,3% |
| | | >30 min. | |

**Protection contre les micro-organismes selon EN ISO 374-5:2016**



**Bactéries et champignons, non testés contre les virus,**
Fuite d'air et d'eau : conforme

La résistance à la pénétration a été évaluée en laboratoire et ne concerne que les échantillons testés.

**Qualité alimentaire**



**UTILISATION -** Vérifiez que les gants offrent une protection suffisante pour le travail à effectuer. Choisissez des gants adaptés à la taille de votre main. Avant chaque utilisation, vérifier que les gants ne sont pas endommagés. L'huile, la graisse et l'humidité réduisent la résistance à la coupure et augmentent l'inflammabilité de tous les gants. Ne pas utiliser les gants à proximité de pièces en mouvement de la machine. La durée d'utilisation dépend du degré d'usure et de l'intensité d'utilisation. La durée de conservation minimale est indiquée sur l'étiquette de production cousue.

**Nota** : Si des gants de protection ont déjà été utilisés, ils peuvent réduire la résistance aux produits chimiques dangereux en raison des modifications de leurs propriétés physiques. Toute dégradation, mouvement, démaillage, ou friction, etc. provoqué par un contact avec des produits chimiques peuvent réduire considérablement le temps d'utilisation réel. Pour les produits chimiques agressifs, le degré de dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte lors du choix de gants résistant aux produits chimiques.

**Hygiène des mains** : pour éviter de contaminer la main libre avec un gant sale, retirez le gant en le faisant glisser du poignet vers les doigts. Pour ce faire, glissez vos doigts dans le gant et retirez l'autre main. Évitez de toucher la peau.

**NETTOYAGE/ENTRETIEN -** En cas de réutilisation, les gants contaminés doivent être essorés, brossés ou essuyés à l'aide d'un chiffon humide avant d'être séchés et bien aérés.

**CONDITIONNEMENT/STOCKAGE** - Les gants doivent être conservés dans leur emballage d'origine dans un endroit sec et bien ventilé. Éviter l'humidité et les températures élevées. La lumière UV (ensoleillée) peut jaunir le matériau. Cela n'affecte pas les propriétés protectrices.

**MISE AU REBUT -** Les gants utilisés peuvent être contaminés par des substances dangereuses pour l'environnement. La mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations locales.

**CONFORMITÉ -** Nous déclarons par la présente que l'équipement de protection individuelle (EPI) décrit ci-dessus est conforme aux dispositions du règlement (UE) 2016/425 et est identique à l'EPI qui a fait l'objet du certificat de contrôle de type UE délivré par l'institut d'accréditation suivant :

**Organisme de contrôle :**

Module B

**SATRA Technology Europe Ltd. (NB 2777)**
Bracetown Business Park
Clonee D15YN2P
Republic of Ireland

Module D

**SGS Finland (0598)**
Takomotie
00380 Helsinki
Finland

**Fabricant :**

**Hase Safety Gloves GmbH**
Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany
Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99
E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com

Hase Safety gloves
Original since 1937

## INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO

**IT**

Nome prodotto: **Leipzig**
Cod. art.: **904400** | Misure: **6 - 10**

CE 0598

Le presenti informazioni sul prodotto sono incluse in ogni confezione e sono conformi al Regolamento **DPI 2016/425** Appendice II, sezione 1.4. Nel caso in cui le unità di imballaggio fossero separate e i guanti venissero distribuiti o spediti separatamente, le presenti informazioni sul prodotto devono essere copiate e allegate. Le presenti istruzioni per l'uso e la relativa dichiarazione di conformità UE possono essere consultate e scaricate da www.hasesafetygloves.com.

**CARATTERISTICHE E PRESTAZIONI** – Questi guanti di **categoria III** sono conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza definiti nel Regolamento DPI 2016/425. Forniscono una protezione sufficiente secondo i loro livelli di prestazione e dovrebbero essere usati solo per la finalità prevista. Non sono note sostanze in relazione ai nostri prodotti che potrebbero avere effetti negativi sulla salute dell'utente. Questi guanti corrispondono ai requisiti generali e ai metodi di prova della norma **EN ISO 21420:2020**. Destrezza: 5/5, **AQL**: 1,5

**Nota:** Queste informazioni non specificano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro e la distinzione tra miscele e sostanze chimiche pure. La resistenza agli agenti chimici è stata valutata in condizioni di laboratorio su campioni prelevati solo dal palmo della mano (se i guanti superano i 400 mm viene testato anche il risvolto) e si riferisce esclusivamente alle sostanze chimiche testate. Può essere diverso se la sostanza chimica viene utilizzata in una miscela. Si consiglia un test di idoneità all'uso, poiché le condizioni sul luogo di lavoro possono variare a seconda della temperatura, dell'abrasione e del degrado rispetto a quelle del test del tipo.

**Nota:** In caso di guanti multistrato, la classificazione complessiva non indica necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.

**Requisiti relativi ai rischi meccanici secondo EN 388:2016+A1:2018**



| | | |
|---|---|---|
| | 3 – Resistenza all'abrasione (1 - 4) | I valori di prova si riferiscono al palmo della mano. |
| | 1 – Resistenza al taglio (1 - 5) | Più alto è il valore, maggiore è l'effetto protettivo. |
| | 1 – Resistenza allo strappo (1 - 4) | |
| | 1 – Resistenza alla foratura (1 - 4) | 0 = Livello minimo non raggiunto |
| **3 1 1 1 X** | X – Resistenza al taglio ISO 13997 (A - F) | X = non testato / non applicabile |

**Protezione contro i rischi chimici secondo EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / Tipo B**
Tempo di penetrazione minimo (permeazione) > 30 minuti con min. 3 sostanze chimiche di test.
Si deve raggiungere il livello 2.



| **Sostanze chimiche di test EN ISO 374-1:2016+A1:2018** | **Permeazione Level (1-6)** | **Tempo di rottura misurato** | **Degradazione EN ISO 374-4:2019** |
|---|---|---|---|
| J – n-eptano | 3 | >60 min. | -9,2 % |
| K – Idrossido di sodio 40% | 6 | >480 min. | -12,5% |
| **JKL** L – Acido solforico 96% | 2 | >30 min. | 65,3% |

**Protezione contro i microorganismi secondo EN ISO 374-5:2016**



**Batteri e funghi, non testati contro i virus,**
Perdita di aria e acqua: conforme

La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e si riferisce esclusivamente ai campioni testati.

**Idoneità alimentare**



**UTILIZZO** – Verificare che i guanti offrano una protezione sufficiente per il lavoro da svolgere. Scegliere i guanti in base alla misura della mano. Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità dei guanti. Olio, grasso e umidità riducono la resistenza al taglio e aumentano l'infiammabilità di tutti i guanti. Non utilizzare i guanti in prossimità di parti mobili della macchina. La durata dipende dal grado di usura e dall'intensità dell'uso. Il periodo di conservazione minimo è indicato sull'etichetta di produzione cucita su essi.

**Nota:** Se i guanti protettivi sono già stati utilizzati, possono offrire una resistenza inferiore alle sostanze chimiche pericolose a causa delle variazioni delle loro proprietà fisiche. Il degrado, il movimento, l'allungamento, l'attrito, ecc. causati dal contatto con sostanze chimiche possono ridurre significativamente il tempo di applicazione effettivo. In caso di sostanze chimiche aggressive, il degrado può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti alle sostanze chimiche.

**Igiene delle mani**: per evitare di contaminare la mano libera con un guanto sporco, togliere il guanto facendolo scorrere dal polso alle dita. Per farlo, fai scivolare le dita nel guanto e tira fuori l'altra mano. Evitare di toccare la pelle.

**PULIZIA/CURA** – Dopo l'uso, i guanti sporchi devono essere tamponati, spazzolati o strofinati con un panno umido per il riutilizzo e lasciati asciugare in una zona ben ventilata.

**CONFEZIONAMENTO / STOCCAGGIO** – I guanti devono essere conservati nella loro confezione originale in un luogo asciutto e ben ventilato. Evitare umidità e temperature elevate. La luce UV (luce solare) può sbiadire il materiale. Ciò non compromette le caratteristiche di protezione.

**SMALTIMENTO** – I guanti usati possono essere contaminati con sostanze pericolose o dannose per l'ambiente. Lo smaltimento deve avvenire in conformità alle normative locali.

**CONFORMITÀ** – Con la presente dichiariamo che i dispositivi di protezione individuale (DPI) sopra descritti sono conformi alle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/425 e sono identici ai DPI che sono stati oggetto del certificato di esame UE del tipo rilasciato dall'istituto di prova accreditante sotto indicato:

**Istituto di controllo:**

Modulo B

**SATRA Technology Europe Ltd. (NB 2777)**
Bracetown Business Park
Clonee D15YN2P
Republic of Ireland

Modulo D

**SGS Finland (0598)**
Takomotie
00380 Helsinki
Finland

**Produttore:**

**Hase Safety Gloves GmbH**
Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany
Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99
E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com

Hase Safety gloves
Original since 1937

## INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO

**ES**

Nombre del producto: **Leipzig**
Ref.: **904400** | Tallas: **6 - 10**

CE 0598

Esta información del producto se adjunta a cada unidad de embalaje y cumple con los requisitos del Reglamento de **EPI 2016/425**, anexo II, apartado 1.4. Si las unidades de embalaje se separan y los guantes se entregan o envían por separado, se deberá copiar y adjuntar esta información de producto. Las presentes instrucciones de uso y la declaración de conformidad de la UE correspondiente pueden consultarse y descargarse en www.hasesafetygloves.com.

**CARACTERÍSTICAS Y NIVELES DE RENDIMIENTO** – Estos guantes de **Categoría III** cumplen con los requisitos esenciales de salud y seguridad según el Reglamento de EPI 2016/425. Proporcionan una protección suficiente de acuerdo con sus niveles de rendimiento y solo deben utilizarse para el propósito apropiado. En relación con nuestros productos, no se conocen sustancias que puedan tener efectos negativos para la salud del usuario. Estos guantes corresponden a los requisitos generales y métodos de prueba de la norma **EN ISO 21420:2020**. Destreza: 5/5, **AQL**: 1,5

**Nota:** Esta información no establece ninguna relación con la duración real de la protección en el lugar de trabajo ni con la distinción entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia a los productos químicos se ha evaluado en condiciones de laboratorio en muestras tomadas únicamente de la palma de la mano (en el caso de los guantes de más de 400 mm, se prueba también el puño) y se refiere únicamente a los productos químicos probados. Puede ser distinto si el producto químico se utiliza en una mezcla. Se recomienda una prueba de idoneidad para el uso, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las de la prueba de tipo en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.

**Nota:** En el caso de los guantes multicapa, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa.

**Requisitos contra riesgos mecánicos conforme a EN 388:2016+A1:2018**



**3 1 1 1 X**

3 – Resistencia a la abrasión (1 - 4)
1 – Resistencia al corte (1 - 5)
1 – Resistencia a la rotura (1 - 4)
1 – Resistencia a perforaciones (1 - 4)
X – Resistencia al corte ISO 13997 (A - F)

Los valores de la prueba se refieren a la palma de la mano. Cuanto mayor sea el valor, mayor será el efecto de protección.
0 = no se ha alcanzado el nivel mínimo
X = no probado/no aplicable

**Protección contra riesgos químicos de acuerdo con EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / Tipo B**
Tiempo mínimo de penetración (permeabilidad) > 30 minutos con 3 productos químicos de ensayo. Debe alcanzarse el nivel 2.



**JKL**

| Productos químicos de ensayo EN ISO 374-1:2016+A1:2018 | Permeabilidad Level (1-6) | Tiempo de ruptura medido | Degradación EN ISO 374-4:2019 |
|---|---|---|---|
| J – n-heptano | 3 | >60 min. | -9,2 % |
| K – Hidróxido de sodio 40 % | 6 | >480 min. | -12,5% |
| L – Ácido sulfúrico 96 % | 2 | >30 min. | 65,3% |

**Protección frente a microorganismos según EN ISO 374-5:2016**



**Bacterias y hongos, no analizados contra virus,**
Fuga de aire y agua: conforme

La resistencia a la penetración se evaluó en condiciones de laboratorio y solo está relacionada con las muestras probadas.

**Apta para alimentos**



**USO** – Compruebe que los guantes ofrezcan la protección adecuada para el trabajo que se va a realizar. Elija guantes que se ajusten al tamaño de su mano. Antes de cada uso, compruebe que los guantes están intactos. El aceite, la grasa y la humedad disminuyen la resistencia al corte y aumentan la inflamabilidad de todos los guantes. Los guantes no deben utilizarse cerca de las partes móviles de la máquina. La duración de uso depende del grado de desgaste y de la intensidad de uso. La vida útil mínima se encuentra en la etiqueta de producción cosida.

**Nota:** Si los guantes de protección ya han sido utilizados, pueden ofrecer menos resistencia a los productos químicos peligrosos debido a los cambios en sus propiedades físicas. La degradación, el movimiento, el tirón de los hilos, la fricción, etc. causados por el contacto con los productos químicos pueden reducir considerablemente el tiempo de aplicación real. En el caso de productos químicos agresivos, la degradación puede ser el factor más importante que se debe tener en cuenta a la hora de seleccionar guantes resistentes a los productos químicos.

**Higiene de las manos**: Para evitar contaminar la mano libre con un guante sucio, Quítese el guante deslizándolo desde la muñeca hasta los dedos. Para ello, introduce los dedos en el guante y saca la otra mano. Evite tocar la piel.

**LIMPIEZA Y CUIDADO** – Si los guantes se ensucian, se deben limpiar con un paño húmedo para reutilizarlos después de su uso y dejarlos secar en una zona bien ventilada.

**EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO** – Los guantes deben almacenarse en su embalaje original, en un lugar seco y bien ventilado. Evite la humedad y las altas temperaturas. La luz UV (luz solar) puede decolorar el material. Esto no afecta a las propiedades de protección.

**ELIMINACIÓN** – Los guantes utilizados pueden estar contaminados con sustancias nocivas o peligrosas para el medio ambiente. La eliminación de residuos debe realizarse de acuerdo con la normativa local.

**CONFORMIDAD** – Por la presente declaramos que el equipo de protección individual (EPI) descrito anteriormente cumple las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 y es idéntico al EPI que ha sido objeto del certificado de examen UE de tipo emitido por el organismo de certificación:

**Instituto de pruebas:**

Modulo B

**SATRA Technology Europe Ltd. (NB 2777)**
Bracetown Business Park
Clonee D15YN2P
Republic of Ireland

Modulo D

**SGS Finland (0598)**
Takomotie
00380 Helsinki
Finland

**Fabricante:**

**Hase Safety Gloves GmbH**
Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany
Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99
E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com

Hase Safety gloves
Original since 1937

## INFORMATIE EN GEBRUIKSAANWIJZING **NL**

Productnaam: **Leipzig**
Art.nr.: **904400** | Maten: **6 - 10**

CE 0598

Deze productinformatie wordt bij elke verpakkingseenheid geleverd en voldoet aan de eisen van de **PBM-verordening 2016/425** bijlage II, paragraaf 1.4. Als verpakkingseenheden worden gescheiden en handschoenen afzonderlijk worden verstrekt of verzonden, moet deze productinformatie worden gekopieerd en bijgevoegd. Deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende EU-conformiteitsverklaring kunnen op www.hasesafetygloves.com worden geraadpleegd en gedownload.

**EIGENSCHAPPEN EN PRESTATIENIVEAUS** – Deze handschoenen van **categorie III** voldoen aan de fundamentele gezondheids- en veiligheidseisen vlgs. PBM-verordening 2016/425. Ze bieden voldoende bescherming overeenkomstig hun prestatieniveaus en mogen alleen voor het beoogde gebruiksdoel worden gebruikt. Wij zijn niet op de hoogte van stoffen in onze producten die negatieve gevolgen kunnen hebben voor de gezondheid van de gebruiker. De handschoenen voldoen aan de algemene vereisten en testmethoden van **EN ISO 21420:2020**. Vingervaardigheid: 5/5, **AQL**: 1,5

**Opmerking:** Deze informatie verstrekt geen gegevens over de effectieve beschermingsduur op de werkplek en over het onderscheid tussen mengsels en zuivere chemicaliën. De weerstand tegen chemicaliën werd onder laboratoriumomstandigheden beoordeeld op monsters die alleen uit de handpalm werden genomen (bij handschoenen met een lengte van meer dan 400 mm wordt ook de manchet getest) en heeft uitsluitend betrekking op de geteste chemicaliën. De uitkomst kan anders zijn als de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt. Een geschiktheidstest wordt aanbevolen, aangezien de omstandigheden op de werkplek kunnen afwijken van die bij de typeonderzoek, afhankelijk van de temperatuur, de slijtage en degradatie.

**Opmerking:** Bij meerlaagse handschoenen is de totale classificatie niet noodzakelijkerwijs een indicatie van de prestaties van de buitenste laag.

**Vereisten ten aanzien van mechanische risico's vlgs. EN 388:2016+A1:2018**

| | | |
|---|---|---|
| | 3 – Slijtvastheid (1 - 4) | Testwaarden hebben betrekking op de handpalm. |
| | 1 – Snijbestendigheid (1 - 5) | Hoe hoger de waarde, des te hoger de |
| | 1 – Doorscheurvastheid (1 - 4) | beschermende werking. |
| | 1 – Penetratievastheid (1 - 4) | 0 = minimumniveau niet bereikt |
| **3 1 1 1 X** | X – Snijbestendigheid ISO 13997 (A - F) | X = niet getest / niet van toepassing |

**Bescherming tegen chemische risico's vlgs. EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / Type B**
Minimale doorbraaktijd (permeatie) > 30 minuten bij min. 3 testchemicaliën. Niveau 2 moet zijn bereikt.

| | **Chemische keuringsstoffen EN ISO 374-1:2016+A1:2018** | **Permeatie Level (1-6)** | **Gemeten doorbraaktijd** | **Degradatie EN ISO 374-4:2019** |
|---|---|---|---|---|
| | J – n-Heptan | 3 | >60 min. | -9,2 % |
| | K – Natriumhydroxide 40% | 6 | >480 min. | -12,5% |
| **JKL** | L – Zwavelzuur 96% | 2 | >30 min. | 65,3% |

**Bescherming tegen micro-organismen vlgs. EN ISO 374-5:2016**

**Bacteriën en schimmels, niet getest op virussen,**
Lucht- en waterlek: conform

De weerstand tegen penetratie werd onder laboratoriumomstandigheden beoordeeld en heeft uitsluitend betrekking op de geteste monsters.

**Geschiktheid voor levensmiddelen**

**GEBRUIK** – Controleer of de handschoenen voldoende bescherming bieden voor het te verrichten werk. Kies handschoenen op basis van uw handmaat. Controleer voor elk gebruik of de handschoenen intact zijn. Olie, vet en vocht verminderen de snijbestendigheid en verhogen de brandbaarheid van alle handschoenen. De handschoenen mogen niet in de buurt van bewegende machineonderdelen worden gebruikt. De gebruiksduur is afhankelijk van de mate van slijtage en de gebruiksintensiteit. De minimum houdbaarheidsdatum staat vermeld op het ingenaaide productielabel.

**Opmerking:** Wanneer handschoenen al zijn gebruikt, kunnen ze een lagere weerstand tegen gevaarlijke chemicaliën bieden door veranderingen in hun fysische eigenschappen. Degradatie, bewegingen, het trekken van draden, wrijving enz. die worden veroorzaakt door contact met chemicaliën, kan de werkelijke gebruiksduur aanzienlijk verkorten. Bij agressieve chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn om rekening mee te houden bij de keuze van handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën.

**Handhygiëne:** Om besmetting van de vrije hand met een vuile handschoen te voorkomen, moet de handschoen worden uitgetrokken door ze van de pols naar de vingers te schuiven. Om dit te doen, schuift u uw vingers in de handschoen en trekt u de andere hand uit. Vermijd aanraking met de huid.

**REINIGING/ONDERHOUD** – Voor hergebruik, tik, borstel of veeg bevuilde handschoenen af met een vochtige doek na gebruik. Droog en goed geventileerd.

**VERPAKKING/OPSLAG** – De handschoenen moeten in hun originele verpakking droog en goed geventileerd worden bewaard. Vochtigheid en hoge temperaturen moeten worden vermeden. UV-licht (zonnelicht) kan het materiaal verkleuren. Dit heeft geen invloed op de beschermende eigenschappen.

**AFVALVERWIJDERING** – De gebruikte handschoenen kunnen verontreinigd zijn met milieuschadelijke of gevaarlijke stoffen. De afvalverwijdering dient te gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

**CONFORMITEIT** – Wij verklaren dat de hierboven beschreven persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) voldoen aan de bepalingen van Verordening (EU) 2016/425 en identiek zijn aan de PBM's die voorwerp waren van het afgegeven certificaat van EU-typeonderzoek door het hieronder geaccrediteerde keuringsinstituut:

**Testinstituut:**

Module B

**SATRA Technology Europe Ltd. (NB 2777)**
Bracetown Business Park
Clonee D15YN2P
Republic of Ireland

Module D

**SGS Finland (0598)**
Takomotie
00380 Helsinki
Finland

**Fabrikant:**

**Hase Safety Gloves GmbH**
Am Hillernsen Hamm 6, 26441 Jever – Germany
Tel.: +49 4461 9222-0 | Fax: +49 4461 9222-99
E-Mail: info@hase-safety.com | Web: www.hase-safety.com

Hase Safety gloves
Original since 1937